

Руководство по эксплуатации

1 Правила техники безопасности



Монтаж и подключение электрических приборов должны выполняться только профессиональными электриками.

Возможны тяжелые травмы, возгорание или материальный ущерб. Тщательно изучите и соблюдайте инструкцию.

Опасность удара током. Перед проведением работ на приборе или подключенных устройствах их необходимо отключить от сети. При этом следует учесть все линейные защитные автоматы, через которые к прибору или подключенным устройствам подается представляющее опасность напряжение.

Данное руководство является неотъемлемым компонентом изделия и должно оставаться у конечного потребителя.

2 Конструкция прибора



Рисунок 1: Дисплей и экранная кнопка

- (1) Активные функции.
- (2) Время следующего действия или текущее время.
- (3) Тип следующего действия.
- (4) Экранная кнопка.

Символы на дисплее

В зависимости от типа вставки выполняется адаптация символов на дисплее.

AUTO: автоматический режим активирован, следующее значение для времени переключения отображается в течение 2 минут.

ASTRO: функция установки астрономического времени активирована.

LOCK: функция блокировки активирована.

⤴ или ⤵: отображает направление следующего времени перемещения жалюзи. Мигает устройство управления вставкой жалюзи.

OFF или **ON**: отображает вид следующего переключения

OFF или **ON**: отображает текущее состояние переключения

Символы для экранной кнопки (4)

⏮: шаг назад.

✓: подтверждение ввода.

AUTO: переключение с ручного на автоматический режим и обратно.

⤵ или ⤴: управление вставкой жалюзи и навигацией по меню.

⏏: вызов и выход из меню для программирования.

3 Функция

Использование по назначению

- Управление жалюзи, рольставнями и маркизами или освещением, ручное и с таймером
- Работа на вставках для переключения, для выдержки времени или жалюзи либо на 3-проводном подчиненном узле локальной сети системы из LB-Management

Свойства

- Текущее время сохраняется как время переключения (быстрое программирование).
- Автоматический переход на летнее/зимнее время с возможностью отключения.
- Переключение времени восхода и захода солнца (функция установки астрономического времени) с возможностью настройки для 18 стран.
- Сдвиг астрономического времени для восхода и захода солнца.
- функция блокировки
- Дисплей выключается через 2 минуты, Возможна длительная индикация текущего времени

В зависимости от использованной вставки

- Активация занавесов
- Программирование в зависимости от времени подъема и опускания жалюзи для следующих дней недели: пн. — пт. и сб. — вс.
- Положение для вентиляции занавеси сохраняется в памяти.
- Включение и выдержка времени освещения
- Программирование 2 зон памяти в зависимости от времени включения и выключения для следующих дней недели: пн. — пт. и сб. — вс.
- Параметры освещения при включении сохраняются в памяти, работа со вставкой для выдержки времени

Поведение оборудования после сбоя в напряжении сети

Отключение напряжения на срок менее 4 часов

- Все данные и настройки сохраняются.
- Пропущенные значения для времени переключения не восстанавливаются.

Отключение напряжения на срок более 4 часов

- Указание года мигает на дисплее и другие переключения не выполняются.
- Дата и время должны быть настроены заново.
- Все данные по времени переключения сохраняются.

Заводская настройка













- Время переключения на одной вставке жалюзи:
 - ⤴ 07:00, пн. — пт.;
 - ⤵ 21:00, пн. — пт.;
 - ⤴ 09:00, сб. — вс.;
 - ⤵ 21:00, пн. — пт.;

- Время переключения с использованием вставки для переключения или для выдержки времени, зона памяти T1:
on 16:00, пн. — пт.;
off 09:00, пн. — пт.;
on 16:00, сб. — вс.;
off 09:00, сб. — вс.;
- Во 2-й зоне памяти T2 не сохранено время переключения
- Функция установки астрономического времени активирована для времени в Германии (+49).
- Автоматический режим активирован.
- Автоматический переход на летнее/зимнее время активирован.

4 Ввод в эксплуатацию


Настройка даты и времени

В период первого ввода в эксплуатацию, при сбросе или отключении напряжения более чем на 4 часа на дисплее мигает указание года. В этом случае необходимо настроить следующие данные.

- i** При продолжительном нажатии  или  время изменяется шагами по 5 единиц.
 - С помощью  или  можно изменить указание года, а с помощью  — подтвердить его.
Затем последовательно начинает мигать месяц, день, час и минута.
 - Изменить данные нажатием  или  и подтвердить их нажатием .
+ 49 мигает на дисплее. Это телефонный код Германии.
 - Подтвердить код нажатием  или набрать другой телефонный код страны с помощью  или  и подтвердить его нажатием .

Через телефонный код страны можно загрузить астрономическое время для 18 стран. Список стран находится в Интернете и в инструкции к этому прибору.

На дисплее мигает **YES** для автоматического перехода на летнее/зимнее время (ST/WT).

- Подтвердить нажатием .
- i** Изменение на **No** деактивирует автоматический переход на летнее/зимнее время. Настройка считается завершенной.
Прибор находится в автоматическом режиме.

Телефонный код страны





В насадке сохранены календари для установки астрономического времени для 18 стран. В каждой настраиваемой стране выбирается эталонный населенный пункт, по которому настраивается астрономическое время. Если ваш объект удален от эталонного населенного пункта, необходимо ввести значение сдвига для астрономического времени или значение для соседней страны.

Телефонный код страны	Страна (эталонный населенный пункт)	Телефонный код страны	Страна (эталонный населенный пункт)
+49	Германия (Кассель)	+48	Польша (Лодзь)
+31	Нидерланды (Утрехт)	+7	Россия (Москва)
+43	Австрия (Лицен)	+380	Украина (Киев)
+32	Бельгия (Брюссель)	+420	Чехия (Брно)
+34	Испания (Мадрид)	+39	Италия (Рим)
+47	Норвегия (Осло)	+33	Франция (Бурже)
+46	Швеция (Стокгольм)	+352	Люксембург (Люксембург)



+358	Финляндия (Хельсинки)	+86	Китай (Шанхай)
+44	Великобритания (Манчестер)	+65	Сингапур

5 Управление жалюзи и рольставнями

Вставка жалюзи: перемещение занавеса





- Нажать и удерживать кнопку  или  более 1 секунды.
Занавесь перемещается в необходимом направлении до конечного положения и останавливается при повторном нажатии кнопки.
На дисплее мигает стрелка, указывающая направление перемещения занавеси.
-  Если положение для вентиляции сохранено, при перемещении вниз из верхнего конечного положения занавесь останавливается, находясь уже в положении для вентиляции (см. "Сохранение положения для вентиляции"). Для перемещения занавеси в нижнее конечное положение повторно нажать кнопку .

Перемещение планок жалюзи

- Нажать кнопку  или  и удерживать менее 1 секунды.




Сохранение положения для вентиляции

Для сохранения и занятия положения для вентиляции необходимо, чтобы жалюзи переместились в верхнее конечное положение, пока мигающая стрелка самостоятельно не погаснет.

- В верхнем конечном положении нажать и удерживать .
- Дополнительно нажать и удерживать .
- При достижении необходимого положения для вентиляции отпустить обе сенсорные кнопки, затем нажать и удерживать кнопку  в течение следующих 4 секунд.
Положение для вентиляции сохранено в памяти. Занавесь перемещается обратно в верхнее конечное положение.
-  При повторном сохранении положения для вентиляции новое значение заменяет старое сохраненное значение.

6 Управление освещением

Переключение света

- Нажмите  или  и удерживайте не более 0,4 секунды.
-  Со вставкой для выдержки времени свет включается с последним установленным или с сохраненным значением яркости.

Включение света с минимальной яркостью

- Нажмите и удерживайте  более 0,4 секунды.

Настройка яркости



- Нажмите и удерживайте  или  более 0,4 секунды.

Сохранение яркости при включении (со вставкой для выдержки времени)

- Настроить яркость.
- Нажмите и удерживайте  и  более 4 секунд.

Удаление из памяти значения яркости при включении


- Нажмите  или  и отпустите: свет включается с сохраненной яркостью.

- Нажмите и удерживайте  и  более 4 секунд
Значение яркости при включении удалено из памяти.
Свет включается с последним установленным перед выключением значением яркости

7 Активация функций

Автоматический/ручной режим

Переключение с автоматического на ручной режим и обратно производится нажатием кнопки **AUTO**.

-  Если все значения для времени переключений деактивированы, насадка автоматически переключается в ручной режим. Автоматический режим не активируется.

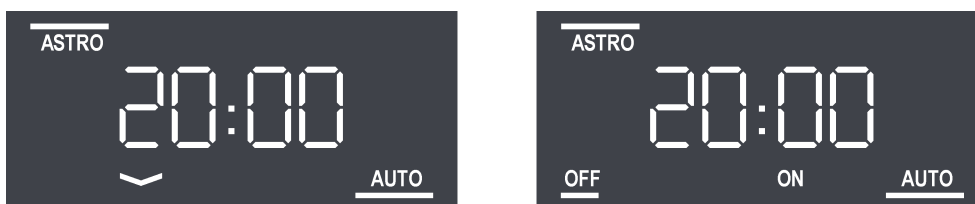


Рисунок 2: Автоматический режим для вставок жалюзи или вставок для переключения/выдержки времени

В автоматическом режиме на дисплее отображается **AUTO**, а также время и вид следующего действия. При активации функции установки астрономического времени на дисплее появляется **ASTRO**.

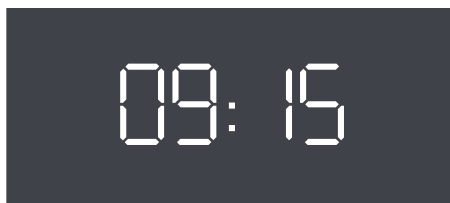


Рисунок 3: Ручной режим

В ручном режиме отображается только текущее время.

Для вставок для переключения/выдержки времени дополнительно отображается текущее состояние переключения. На 3-проводном подчиненном узле локальной сети состояние переключения не отображается.

Обзор меню для программирования

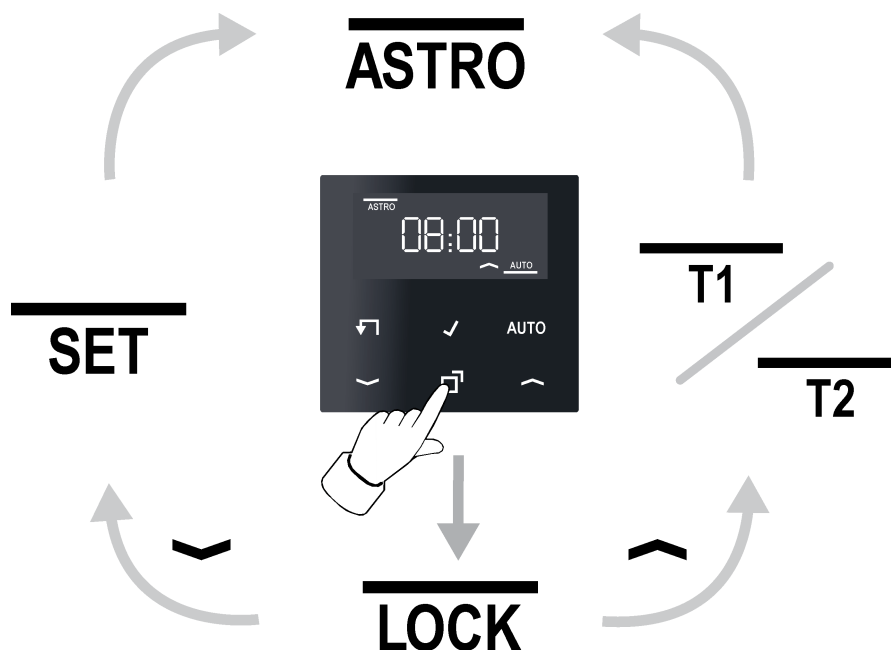


Рисунок 4: Меню для программирования

Для вызова меню для программирования и выхода из него нажать . С помощью кнопки или выполнить навигацию по меню и подтвердить выбор с помощью .

LOCK: активация/деактивация функции блокировки.

T1 (для вставок для переключения и для выдержки времени **T2**): изменение времени переключений

ASTRO: активация/деактивация функции установки астрономического времени и настройка сдвига для астрономического времени.



SET: настройка даты, времени, телефонного кода страны и автоматического переключения на летнее/зимнее время (**ST / WT**).

Активация/деактивация функции блокировки

Функция блокировки блокирует управление с подчиненного узла локальной сети (для вставок жалюзи только в направлении АВ) и деактивирует автоматический режим. Это можно использовать для занавесов в качестве защиты от блокировки дверей на террасу. Далее ручное управление возможно кнопкой . Управление кнопкой деактивирует функцию блокировки.




- Нажать кнопку .
- На дисплее мигает линия над **LOCK**.
- Нажать кнопку .
- На дисплее мигает **Yes**.
- Изменение на **No** с помощью кнопки или деактивирует функцию блокировки.
- Подтвердить нажатием .
- Функция блокировки активирована и на дисплее появляется символ **LOCK**.
- Нажатие и удержание более 4 секунд также активирует функцию блокировки при работе на вставке жалюзи.

Сохранение времени переключений




- Нажать кнопку .
- Выберите T1 (для вставок для переключения и для выдержки времени имеется дополнительно еще 2-я зона памяти T2).
- Подтвердить нажатием .

При работе на вставках для переключения и для выдержки времени имеется возможность деактивации одной или обеих зон памяти.

На дисплее мигает **Yes** или **No**.

- Изменение выбора возможно с помощью кнопки  или ; необходимо подтвердить кнопкой .

На дисплее появляется первое время переключения.


Мигающее значение для времени переключения можно изменить нажатием кнопки  или  и сохранить нажатием кнопки . Можно изменять поочередно время подъема и опускания жалюзи (при использовании вставок для переключения и для времени выдержки также время включения и выключения) для следующих дней недели: **Mo-Fr** и **Sa-So**. После сохранения значения для последнего времени переключения выполняется выход из меню.



Для деактивации значения для времени переключения следует настроить время - :- - (между 23:59 и 00:00).

 Через минуту происходит автоматический выход из меню без сохранения значения.




Активация/деактивация функции установки астрономического времени, сдвига астрономического времени

Астрономическое время воспроизводит время восхода и захода солнца в течение календарного года. При желании переключение в начале сумерек или только при наступлении темного/светлого времени суток может быть выполнено с помощью сдвига астрономического времени. Сдвиг астрономического времени можно задать отдельно для восхода и захода солнца в диапазоне от -2 до 2 часов.

 Активная функция астрономического времени действует только для зоны памяти T1. Все сохраненные значения в зоне памяти T2 выполняются только для запрограммированного времени.

- Нажать кнопку .
- Выбрать **ASTRO**.
- Подтвердить нажатием .

На дисплее мигает **YES**.

 Изменение на **No** с помощью  или  деактивирует функцию установки астрономического времени. Выполняется выход из меню. Все сохраненные значения выполняются для запрограммированного времени.

- Подтвердить нажатием .

На дисплее мигает сдвиг по времени для восхода солнца ↑.

- Изменить значение с помощью  или  и подтвердить его с помощью .

На дисплее мигает сдвиг по времени для захода солнца ↓.

- Изменить значение с помощью  или  и подтвердить его с помощью .

Выполняется выход из меню. Функция установки астрономического времени активирована и сдвиг астрономического времени учитывается при расчете следующего времени переключения.

Указания для программирования функции установки астрономического времени для занавесей

Функция установки астрономического времени позволяет автоматически открыть занавесь при наступлении светлого времени суток и автоматически закрыть его при наступлении темноты. При этом запрограммированное значение для времени перемещения ограничивается временем перемещения занавеси (рисунок 5). Запрограммированное значение для времени переключения утром считается самым ранним временем для подъема занавеси, а запрограммированное значения для времени переключения вечером рассма-

тривается как самое позднее время опускания занавеси.
Расчет астрономического времени выполняется один раз в неделю.

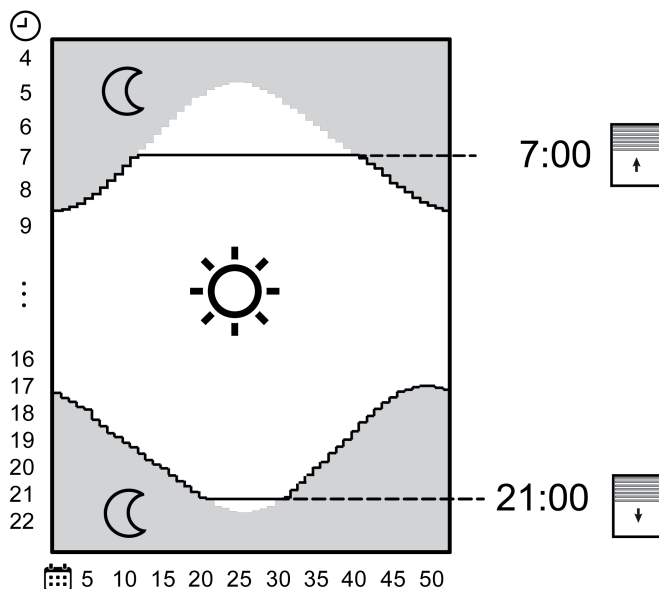


Рисунок 5: Заводские настройки: функция установки астрономического времени для вставок жалюзи

На диаграмме (рисунок 5) приводятся значения для астрономического времени в Германии. Занавесь поднимает жалюзи после восхода солнца, но не раньше чем в 7:00. Занавес опускается вечером после захода солнца, но не позже 21:00.

- i** При использовании функции установки астрономического времени можно обеспечить подъем занавеси утром и опускание занавеси вечером. Функция установки астрономического времени не обеспечивает опускание занавеси утром и подъем занавеси вечером.
- i** При необходимости ручного перемещения занавеси утром и вечером следует настроить время - :- -.

Указания для программирования функции установки астрономического времени для освещения

Функция установки астрономического времени позволяет автоматически выключать освещение при наступлении светлого времени суток и включать его при наступлении темноты. Время переключения согласуется с изменяющимся временем восхода и захода солнца в течение календарного года. Расчет астрономического времени выполняется один раз в неделю.

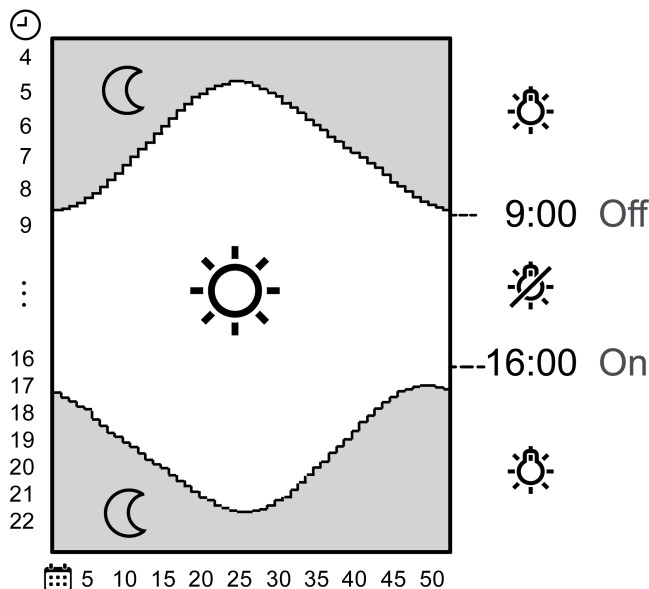


Рисунок 6: Заводские настройки: функция установки астрономического времени при использовании вставок для переключения и для выдержки времени

На диаграмме (рисунок 6) приводятся значения для астрономического времени в Германии. В соответствии с заводскими настройками для середины и конца недели освещение по утрам выключается после восхода солнца, а по вечерам включается после захода солнца. Запрограммированное значение для времени выключения утром считается самым поздним временем для выключения освещения, а запрограммированное значение для времени переключения вечером рассматривается как самое раннее время включения освещения.

- i** При использовании функции установки астрономического времени можно обеспечить выключение освещения утром и его включение вечером. Функция установки астрономического времени не обеспечивает включение освещения утром и его выключение вечером. Для этого подходит зона памяти T2.
- i** При необходимости ручного переключения освещения утром и вечером следует настроить время -:-:-.

Пример использования зоны памяти T2

Время переключения для включения освещения переносится из зоны памяти T1 при активированной функции установки астрономического времени на время после захода солнца, а время переключения для выключения освещения — на время после восхода солнца. Значения времени переключения в зоне памяти T2 не привязаны к функции установки астрономического времени. Поэтому с помощью зоны памяти T2 можно выполнить дополнительные переключения.

На следующем примере наружное освещение включается вечером после захода солнца и выключается утром после восхода солнца. Освещение не должно оставаться включенным на всю ночь, оно должно выключаться в период с 23:00 до 04:30. Для дополнительных переключений ночью используется зона памяти T2.

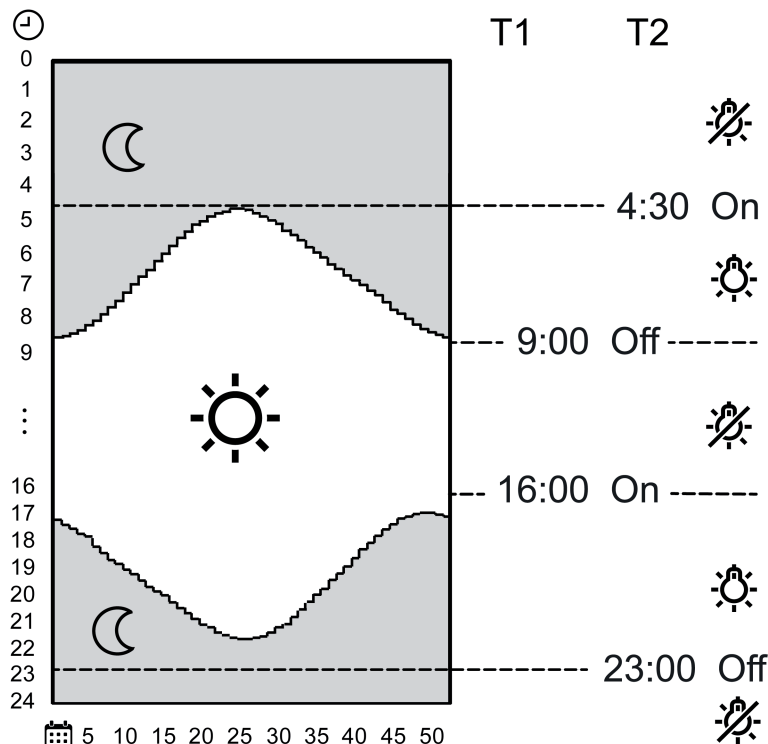








Рисунок 7: Пример использования зон памяти T1 и T2

Настройка даты и времени

- Нажать кнопку .
 - Выбрать SET.
 - Подтвердить нажатием .
- На дисплее мигает указание года.
- Значения для даты, времени, телефонного кода страны и для автоматического перехода на летнее/зимнее время можно изменить (см. главу «Ввод в эксплуатацию»).




Сохранение текущего времени в качестве времени переключения, быстрое программирование

Значения времени переключения можно сохранять также без вызова меню для программирования. Текущее время сохраняется как время переключения для **Mo-Fr** и **Sa-So**.

-  Во время быстрого программирования при использовании вставок жалюзи существующее время для подъема и опускания жалюзи заменяется. При использовании вставок для переключения и для выдержки времени заменяется время включения и выключения зоны памяти T1. Деактивируется зона памяти T2.
 - Нажмите и удерживайте более 1 секунды необходимую стрелку направления перемещения жалюзи  (для времени подъема/включения жалюзи) или кнопку  (для времени опускания/выключения жалюзи) одновременно с кнопкой .
- На дисплее мигает **SAVE**. Текущее время сохраняется как новое время для переключения.


Длительная индикация текущего времени

Дисплей выключается через 2 минуты без выполнения операций. В качестве альтернативы можно активировать индикацию текущего времени.

- Одновременно нажать и удерживать кнопки  и  более 10 секунд, пока не появится текущее время.
- Прибор переключился на длительную индикацию текущего времени.
-  Индикация времени деактивируется подобной операцией.

- i** При нажатии и удержании кнопки  или  более 1 секунды на дисплее кратковременно отображается текущее время.

Сброс насадки до заводских настроек

- Нажать и удерживать кнопки  и **AUTO** в течение 10 секунд. На дисплее запускается отсчет вниз. Сброс выполняется при значении "0". Заводская настройка восстановлена. На дисплее мигает указание года, а дату и время необходимо ввести снова.

8 Информация для профессиональных электриков

8.1 Монтаж и электрическое соединение



ОПАСНО!

Опасность для жизни вследствие удара током.



Отключить прибор. Изолировать детали, находящиеся под напряжением.

Монтаж прибора

Вставки для переключения, для выдержки времени или жалюзи смонтированы и подключены надлежащим образом (см. инструкцию по установке соответствующих вставок).

- Установить раму и насадку на вставку жалюзи.
- Включить сетевое напряжение.

На дисплее мигает указание года. Дата и время должны быть настроены (ввод в эксплуатацию).

- i** Появление на дисплее **Err** означает, что перед этим насадка была соединена со вставкой другого изделия. Для обеспечения управления установите насадку на правильную вставку или нажмите кнопки  и  и удерживайте их более 4 секунд. При замене изделия все значения времени сбрасываются до заводских настроек.

9 Приложение



На этом приборе аккумулятор не снимается. По окончании срока службы прибора с аккумулятором его необходимо утилизировать в соответствии с требованиями охраны окружающей среды. Не выбрасывать прибор в бытовой мусор. Информацию о безопасной и экологически безвредной утилизации можно узнать в организации, предоставляющей соответствующие коммунальные услуги. В соответствии с законодательными предписаниями ответственность за возврат несет конечный потребитель.

9.1 Технические характеристики

Температура окружения	-20 ... +45 °C
Температура хранения/транспортировки	-20 ... +70 °C
Точность хода в месяц	± 10 с
Запас хода	ок. 4 ч
Данные согласно DIN EN 60730-1	
Принцип действия	1.B.S.T
Степень загрязнения	2
Ном. имп. напряж.	4000 В

9.2 Гарантийные обязательства

Гарантия осуществляется в рамках законодательных положений через предприятия специализированной торговли.

ALBRECHT JUNG GMBH & CO. KG

Volmestraße 1
58579 Schalksmühle
GERMANY

Telefon: +49 2355 806-0
Telefax: +49 2355 806-204
kundencenter@jung.de
www.jung.de